

Kampagne – Campagne 2024

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 7

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne: 24. September Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles					
bisher / jusqu'ici	132'788	149'179	282'072	14.3	9.4
Woche / semaine	23'237	34'457	57'694	14.4	9.2
Total	156'025	183'636	339'766	14.3	9.4

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne: 13. September Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles					
bisher / jusqu'ici	129'437	65'134	194'571	15.6	8.9
Woche / semaine	27'717	26'202	53'919	16.1 CH 15.2	8.1 CH 9.5
Total konv.	157'154	91'336	248'490	15.7	8.8

Total SZU konv.	313'179	274'972	588'256	14.9	9.1
------------------------	----------------	----------------	----------------	-------------	------------

*Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso*



Kampagne 2024

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

8. Woche: 28.10.2024 bis 03.11.2024

Qualität der Rüben steigt

Die Qualität der Rüben für die Verarbeitung ist inzwischen gut. Dies ermöglicht es den Fabriken in Aarberg und Frauenfeld, die Rüben auf hohem Niveau und konstant zu Zucker zu verarbeiten. Die in der achten Woche produzierten Mengen lagen leicht unter jenen der Vorwoche. Im Werk Aarberg führte ein hoher Filtrationsdruck im Extraktionsturm zu einer vorübergehenden Reduzierung der Verarbeitungskapazität. So konnten die Filter von den Sedimenten, die den Filter verstopften, befreit werden. Anschliessend konnte die Verarbeitungskapazität wieder erhöht werden. Die Drosselung der Produktionsleistung hatte leider auch Auswirkungen auf die Logistik und führte dazu, dass Anfahrpläne angepasst und Mengen reduziert werden mussten. Zur mittelfristigen Planung der Kampagne startete die Schweizer Zucker AG eine Umfrage bei den Transportorganisationen im Einzugsgebiet von Aarberg. Anhand der gemeldeten Mengen wird das weitere Vorgehen geplant und eine Prognose für das mögliche Enddatum der Kampagne erstellt. Detailliertere Informationen werden in den nächsten Wochenberichten veröffentlicht.

Im Werk Frauenfeld waren die Folgen der ungeeigneten Kalksteine noch bis Dienstag zu spüren. Damit die Qualität der gelagerten Rüben nicht zu stark unter der Verzögerung litt, wurde zuerst der Abladeplatz geräumt.

Dadurch verzögerte sich die Verarbeitung um drei Tage.

Aufgrund erfreulich hoher Erträge in deutschen Anbaugebieten und der höheren Schweizer Anbaufläche in diesem Jahr, endete die Kampagne Planung seit längerem nach den Weihnachtstagen. Durch verschiedene Verzögerungen und Ausfällen der Bahnanfuhr, sowie der C-Rübenmenge in Deutschland, ist eine Verarbeitung über Neujahr hinaus aus heutiger Sicht wahrscheinlich. Die Zuckergehalte sind tendenziell stabil mit einem leichten Anstieg von 0.3 % in Frauenfeld. Die Fremdbesätze blieben ebenfalls stabil. Die Auswirkungen der besseren Wetterbedingungen auf die Gesamttara lassen noch etwas auf sich warten. Es dauert ungefähr zehn Tage, bis anhaftende Erde getrocknet ist und beim Verladen mit der Maus von den Rüben entfernt werden kann.

Campagne 2024

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

8^{ème} semaine : 28.10.2024 jusqu'au 03.11.2024

La qualité des betteraves s'améliore

La qualité des betteraves pour la transformation est bonne. Ceci permet aux usines d'Aarberg et de Frauenfeld de transformer les betteraves en sucre de manière constante.

Les volumes livrés pendant la 8^{ème} semaine sont légèrement en dessous de ceux de la semaine précédente. Pour le site d'Aarberg, une pression de filtration élevée dans la tour d'extraction en était la cause. La capacité de transformation a momentanément été réduite pour permettre aux sédiments qui obstruaient le filtre de se détacher et ainsi libérer les filtres. Par la suite, la capacité de transformation a pu être augmentée. Cette manœuvre a entraîné des répercussions sur le planning des livraisons. En conséquence, une réduction des quantités a été nécessaire. Sucre Suisse SA a démarré une enquête auprès des organisations de transports du rayon d'activité d'Aarberg. Les volumes annoncés permettront de planifier la suite ainsi qu'une prévision de date de fin des activités. Plus d'information seront disponible dans les prochains rapports hebdomadaires.

Sur le site de Frauenfeld la conséquence de la problématique des pierres de chaux inadaptées s'est fait ressentir jusqu'au mardi. L'objectif a été de vider la place de déchargement afin que la qualité des betteraves stockées n'en pâtisse pas trop. La démarche a retardé la transformation de 3 jours.

Le début de campagne conventionnel laborieux avec des capacités de transformation réduite ainsi qu'une logistique ferroviaire instable exercera une influence sur la suite du déroulement et la longueur de la campagne. Cette dernière pourra en effet se terminer selon les volumes de betteraves à transformer après le changement d'année.

Les teneurs en sucre sont tendanciellement stables avec une augmentation de 0.3 % pour Frauenfeld. Les tares totales sont aussi stables. L'effet de l'amélioration des conditions météorologique sur la tare totale se fait encore attendre un peu. Il faut compter environ dix jours en tas pour que la terre adhérente sèche et soit décroûtée lors du chargement avec la souris.

Aarberg, 04.11.2024/Lae

Schweizer Zucker AG
Sucre Suisse SA

Radelfingenstrasse 30
Postfach
CH-3270 Aarberg
T +41 (0)32 391 62 00

Oberwiesenstrasse 101
Postfach
CH-8502 Frauenfeld
T +41 (0)52 724 74 00

info@zucker.ch
www.zucker.ch
www.sucre.ch